



STANDARDNA PONUDA HRVATSKOG TELEKOMA D.D. ZA VELEPRODAJNI PRISTUP ZA PREPRODAJU REGULIRANIH ROAMING USLUGA U SVRHU PRUŽANJA MALOPRODAJNIH REGULIRANIH ROAMING USLUGA KRAJNJIM KORISNICIMA („STANDARDNA PONUDA“)

UVOD

Sukladno članku 3. Uredbe (EU) 2022/612 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. travnja 2022. o roamingu u javnim pokretnim komunikacijskim mrežama u Uniji („Uredba o roamingu“) i smjernicama BEREC-a¹ o provedbi članka 3. Uredbe o roamingu od 30. rujna 2022., Hrvatski Telekom d.d. („HT“) ispunit će svaki razuman zahtjev poduzetnika za veleprodajni pristup mreži HT-a za preprodaju reguliranih roaming usluga u svrhu pružanja maloprodajnih reguliranih roaming usluga krajnjim korisnicima poduzetnika („Podnositelj zahtjeva“).

DEFINICIJE

Podnositelj zahtjeva: poduzetnik koji je prema primjenjivom zakonodavstvu Republike Hrvatske („RH“) ovlašten nuditi usluge roaminga korisnicima iz RH i koji zadovoljava uvjete za veleprodajni pristup iz članka 3. Uredbe o roamingu, a koji pristup je predmet ove Standardne ponude.

EU korisnik: krajnji korisnik usluga operatora u pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži koji tu djelatnost obavlja u državi članici EU zemlji, te koji se identificira putem EU MSISDN numeracije koja mu je dodijeljena kako bi mogao koristiti mobilne usluge za vrijeme privremenog roaminga.

Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu: ugovor o omogućavanju veleprodajnog pristupa mreži HT-a za preprodaju reguliranih roaming usluga u svrhu pružanja maloprodajnih reguliranih roaming usluga krajnjim korisnicima Podnositelja zahtjeva tijekom povremenih putovanja tih korisnika van RH, a koji ugovor će, nakon pregovora koji će se voditi u dobroj vjeri polazeći od ove Standardne ponude, biti sklopljen između Podnositelja zahtjeva i HT-a. U okviru pružanja reguliranih roaming usluga Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu omogućuje Podnositelju zahtjeva da zatraži, gdje je to tehnički izvedivo te u skladu s dostupnim tehnologijama i mrežnim generacijama u mreži HT-a, replikaciju maloprodajnih usluga koje su korisnicima dostupne u domaćoj pokretnoj elektroničkoj komunikacijskoj mreži. Pristup mreži HT-a u svrhu preprodaje nacionalnih usluga (koje se pružaju unutar teritorija RH) predmet je zasebnog ugovora o pristupu mreži HT-a. Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu između HT-a i Podnositelja zahtjeva ne može zamijeniti domaće veleprodajne ponude za pružanje domaćih usluga na mrežama međunarodnih roaming partnera HT-a. Bilo kakvo korištenje Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu za namjene drugačije od definiranih – kao što je, ali ne ograničavajući se na, stalni roaming i/ili prekomjerno korištenje u mrežama međunarodnih roaming partnera HT-a - nije dio Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu.

Ugovor o pristupu („Hosting ugovor“): ugovor između Podnositelja zahtjeva i HT-a o uslugama pristupa (Hosting uslugama) u mreži HT-a. Hosting ugovorom određuju se uvjeti pristupa Podnositelju zahtjeva kao veleprodajnog partnera HT-a koji preprodaje elektroničke komunikacijske

¹ BEREC – Body of European Regulators for Electronic Communications, Tijelo europskih regulatora za elektroničke komunikacije



usluge HT-a. Potpisivanje Hosting ugovora čini preduvjet za potpisivanje Ugovora za veleprodajni roaming pristup.

Nacionalne usluge: uključuju govorne, SMS ili podatkovne usluge koje se, za razliku od roaming usluga, pružaju unutar teritorija RH i koje su ponuđene Podnositelju zahtjeva kako mu bi se omogućila preprodaja tih usluga njegovim korisnicima.

Premium Rate Numbers ("PRS") su brojevi za koje su ponuđene usluge s dodanom vrijednošću i koji obično imaju višu tarifu od poziva/SMS poruke između korisnika („user to user”).

Regulirane roaming usluge su: Regulirani roaming poziv, Regulirani roaming SMS i Regulirani roaming podatkovni promet.

Regulirani roaming poziv: mobilni telefonski poziv započet od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu koji započinje u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja (posjećena mreža) i završava u javnoj komunikacijskoj mreži unutar EU/EEA zemlje ili mobilni telefonski poziv zaprimljen od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu koji započinje u javnoj komunikacijskoj mreži unutar EU/EEA zemlje i završava u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja (posjećena mreža).

Regulirani roaming SMS: SMS poruka poslana od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu koja započinje u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja (posjećena mreža) i završava u javnoj komunikacijskoj mreži unutar EU/EEA zemlje ili SMS poruka primljena od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu koja započinje u javnoj komunikacijskoj mreži unutar EU/EEA zemlje i završava u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja (posjećena mreža).

Regulirani roaming podatkovni promet: usluga roaminga koja omogućava korištenje paketnih komutiranih podatkovnih komunikacijskih usluga od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu putem mobilnog uređaja dok je spojen na mrežu nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja. Regulirani roaming podatkovni promet ne uključuje Regulirane roaming pozive i Regulirane roaming SMS poruke, ali uključuje slanje i primanje MMS poruka.

Strane ili Strana: HT i/ili Podnositelj zahtjeva.

PREDMET I OPSEG PRIMJENE STANDARDNE PONUDE

Standardna ponuda opisuje osnovne uvjete pod kojima HT Podnositelju zahtjeva nudi veleprodajni pristup mreži HT-a za preprodaju reguliranih roaming usluga u svrhu pružanja maloprodajnih Reguliranih roaming usluga krajnjim korisnicima Podnositelja zahtjeva („veleprodajni roaming pristup“), te čini temelj za pregovore između HT-a i Podnositelja zahtjeva.

Svrha podnošenja navedenog zahtjeva za veleprodajni roaming pristup mreži HT-a je mogućnost pružanja Reguliranih roaming usluga krajnjim korisnicima Podnositelja zahtjeva koji s njim sklapaju ugovor o pružanju tih usluga u RH.

HT će Podnositelju zahtjeva osigurati veleprodajni roaming pristup mreži HT-a u navedenu svrhu u skladu s Ugovorom o veleprodajnom roaming pristupu koji će HT sklopiti s Podnositeljem zahtjeva. Specifične usluge mogu podlijeagati drugačijim mehanizmima određivanja veleprodajnih cijena od dolje navedenih.



Dodatne informacije vezano uz veleprodajni roaming pristup mreži HT-a dostupne su putem dokumenata GSM udruženja („GSMA”) kojima je moguće pristupiti putem stranice <http://www.gsma.com>.

Na temelju Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu koji će biti potpisan nakon pregovora na temelju ove Standardne ponude, Podnositelj zahtjeva može preprodavati isključivo Regulirane roaming usluge svojim krajnjim korisnicima iz RH koji s njim sklapaju ugovore o pružanju Reguliranih roaming usluga tijekom povremenih putovanja tih korisnika van RH.

PREDUVJETI ZA VELEPRODAJNI ROAMING PRISTUP

Prije sklapanja Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu nužno je da se kumulativno ispune sljedeći uvjeti:

- Podnositelj zahtjeva i HT sklopili su Hosting ugovor koji proizvodi pravne učinke među Stranama. Potpisani Hosting ugovor čini preduvjet za potpisivanje Ugovora za veleprodajni roaming pristup.
- Podnositelj zahtjeva preprodaje Regulirane roaming usluge jedino EU-korisnicima u roamingu.
- Podnositelj zahtjeva ima mogućnost ponuditi Regulirane roaming usluge svojim krajnjim korisnicima koristeći jedino IMSI-je iz IMSI-dosega HT-a.
- HT može omogućiti funkcioniranje Reguliranih roaming usluga Podnositelju zahtjeva uz primjenu trenutno važećih roaming pravila HT-a (IR21, IMSI-doseg, TADIG kod, TAP, itd.).
- Podnositelj zahtjeva mora dostaviti HT-u početno predviđanje prometa svih Reguliranih roaming usluga za prvih dvanaest (12) mjeseci od datuma predviđenog početka komercijalnog pružanja usluga roaminga kako bi HT mogao procijeniti potrebne mogućnosti povezivanja.

Ako prethodno navedeni uvjeti za pristup nisu kumulativno ispunjeni, zahtjev za veleprodajni roaming pristup se neće obraditi niti će se na njega odgovoriti.

RAZUMAN ZAHTJEV ZA VELEPRODAJNI ROAMING PRISTUP

Neovisno o prethodno navedenim preduvjetima za veleprodajni roaming pristup koji trebaju biti kumulativno ispunjeni:

- Podnositelj zahtjeva mora podnijeti razuman zahtjev u svrhu veleprodajnog roaming pristupa mreži HT-a.
- Razuman zahtjev mora sadržavati sve podatke potrebne za veleprodajni roaming pristup mreži HT-a, kako je to minimalno definirano ovom Standardnom ponudom.
- Podnositelj zahtjeva treba kumulativno ispuniti uvjete za pristup navedene u ovoj Standardnoj ponudi kako bi se njegov zahtjev mogao smatrati razumnim zahtjevom za veleprodajnim roaming pristupom.

Neovisno o ostalim odredbama ove Standardne ponude, svaki zahtjev za veleprodajnim roaming pristupom koji nije tehnički izvediv ili bi mogao ugroziti integritet HT mreže ili koji od HT-a iziskuje



neopravdano korištenje resursa za njegovu provedbu, i gdje je opravdano predvidjeti da nije moguće ostvariti povrat troškova implementacije zahtjeva unutar razumnog perioda, omogućuje HT-u da takav zahtjev smatra nerazumnim zahtjevom koji HT može odbiti.

USLUGE I CIJENE

HT nudi veleprodajne regulirane usluge roaminga sukladno cijenama reguliranim Uredbom o roamingu koje se primjenjuju od 1. srpnja 2022.:

- Mobilni pozivi² započeti od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja prema EU/EEA geografskim destinacijama naplatit će se Podnositelju zahtjeva:

0.022 EUR/min od 1. srpnja 2022. do 31. prosinca 2024.³

0.019 EUR/min od 1. siječnja 2025. do 30. lipnja 2032.;

- SMS-MO poruke započete s mobilnog telefona krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja prema mreži HT-a (SMSC) a koje završe u unutar EU/EEA geografskih destinacija naplatit će se Podnositelju zahtjeva:

0.004 EUR/SMS od 1. srpnja 2022. do 31. prosinca 2024.⁴

0.003 EUR/SMS od 1. siječnja 2025. do 30. lipnja 2032.;

- Podatkovni promet (uzlazna i silazna veza) koje ostvare krajnji korisnici Podnositelja zahtjeva u roamingu na mreži roaming partnera HT-a unutar EU/EEA zemalja, naplatit će se Podnositelju zahtjeva

2,00 EUR/GB od 1. srpnja 2022. do 31. prosinca 2022.⁵

1,80 EUR/GB od 1. siječnja 2023. do 31. prosinca 2023.

1,55 EUR/GB od 1. siječnja 2024. do 31. prosinca 2024.

1,30 EUR/GB od 1. siječnja 2025. do 31. prosinca 2025.

1,10 EUR/GB od 1. siječnja 2026. do 31. prosinca 2026.

1,00 EUR/GB od 1. siječnja 2027. do 30. lipnja 2032.

- Cijene su izražene u minutama za govorne pozive, po poruci za SMS poruke i u gigabajtima (GB) za podatkovne usluge, razdoblja povećane i smanjene potrošnje se ne razlikuju, govorni

² Govorni pozivi ostvareni putem LTE tehnologije ("VoLTE") naplaćuju se po cijeni mobilnih poziva započetih od krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja prema EU/EEA geografskim destinacijama pri čemu 1 minuta odgovara 375 kB

³ Cijena u razdoblju od 1. srpnja 2022. do 31. prosinca 2022. godine iskazana u kunama iznosi 0,165911 HRK/min. Primijenjeni tečaj je u skladu s člankom 1. Uredbe o roamingu (prosjeck referentnih deviznih tečajeva objavljenih 17. siječnja 2022, 15. veljače 2022. i 15. ožujka 2022. u Službenom listu Europske unije)

⁴ Cijena u razdoblju od 1. srpnja 2022. do 31. prosinca 2022. godine iskazana u kunama iznosi 0,030165 HRK/SMS. Primijenjeni tečaj je u skladu s člankom 1. Uredbe o roamingu (prosjeck referentnih deviznih tečajeva objavljenih 17. siječnja 2022, 15. veljače 2022. i 15. ožujka 2022. u Službenom listu Europske unije)

⁵ Cijena u razdoblju od 1. srpnja 2022. do 31. prosinca 2022. godine iskazana u kunama iznosi 15,08286 HRK/GB. Primijenjeni tečaj je u skladu s člankom 1. Uredbe o roamingu (prosjeck referentnih deviznih tečajeva objavljenih 17. siječnja 2022, 15. veljače 2022. i 15. ožujka 2022. u Službenom listu Europske unije)



pozivi obračunavaju se prema sekundom obračunu s početnim obračunskim intervalom od 30 sekundi, a podatkovni promet obračunava se po 1 KB, sukladno Uredbi o roamingu.

- Navedene cijene iskazane su bez PDV-a.

Prijenos poziva i informacija o lokaciji pozivatelja hitnim službama za koje postoji tehnička izvedivost korištenja od strane krajnjih korisnika Podnositelja zahtjeva je besplatan za Podnositelja zahtjeva. HT će Podnositelju zahtjeva dostaviti podatke o dostupnim hitnim službama u mrežama roaming partnera u opsegu u kojem će te podatke HT dobiti od svojih roaming partnera.

Sustav upozoravanja javnosti putem „Cell broadcast-a“ i „Location based SMS-a“ je dostupan u RH i podržan u HT mreži. HT će Podnositelju zahtjeva dostaviti podatke o sustavima upozoravanja javnosti u mrežama roaming partnera u opsegu u kojem će te podatke HT dobiti od svojih roaming partnera. BEREC objavljuje bazu podataka s pregledom sustava upozoravanja javnosti u svakoj državi članici EU/EEA na sljedećoj poveznici <https://www.berec.europa.eu/en/pws>.

HT nudi sljedeće neregulirane usluge roaminga na komercijalnoj osnovi:

- Glasovni pozivi prema mobilnom telefonu krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu na mreži roaming partnera HT-a u EU/EEA zemlji koji je isporučen krajnjem korisniku Podnositelja zahtjeva putem međunarodnih veza međupovezivanja HT-a;
- Isporuka SMS poruke iz nacionalne ili međunarodne mreže krajnjem korisniku Podnositelja zahtjeva koji je u roamingu na mreži roaming partnera HT-a unutar ili izvan EU/EEA zemlje;
- Mobilni pozivi započeti od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja prema javnim komunikacijskim mrežama izvan EU/EEA;
- SMS-MO poruke započete s mobilnog telefona krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu u mreži nekog od HT roaming partnera unutar EU/EEA zemalja, a koje završe u u zemljama koje ne pripadaju EU/EEA;
- Mobilni pozivi započeti od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu u mreži nekog od HT roaming partnera izvan EU/EEA zemalja i završeni u bilo kojoj geografskoj destinaciji;
- SMS-MO poruke započete s mobilnog telefona krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu u mreži nekog od HT roaming partnera van EU/EEA zemalja prema mreži HT-a (SMSC), a koje završe u zemljama EU/EEA;
- Podatkovne usluge (uzlazna i silazna veza) koje ostvare krajnji korisnici Podnositelja zahtjeva u roamingu na mreži roaming partnera HT-a van EU/EEA zemalja;
- Mobilni pozivi i SMS-MO započeti od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva u roamingu u mreži nekog od HT roaming partnera unutar ili izvan EU/EEA zemalja, a završavaju na lokalnom ili međunarodnom broju s posebnom tarifom ili uslugom s dodanom vrijednošću.

U svrhu izbjegavanja bilo kakve dvojbe, Podnositelj zahtjeva ima pravo odabrati bilo koju od prethodno navedenih nereguliranih usluga roaminga koju HT nudi bez obveze da odabere drugu



ponuđenu nereguliranu roaming uslugu dok god je to tehnički moguće i poslovno opravdano da HT nudi na taj način usluge Podnositelju zahtjeva.

HT Podnositelju zahtjeva može pružiti sljedeće usluge podrške pružanju maloprodajnih usluga („Funkcije maloprodaje“):

- dodjeljivanje zapisa o pozivima (Call Data Records - CDR) kako bi Podnositelju zahtjeva omogućio naplaćivanje postpaid usluga svojim krajnjim korisnicima;
- podaci o naplati u stvarnom vremenu za korištenje CAMEL-a;
- potrebne usluge kod kojih Podnositelj zahtjeva treba podršku HT-a kako bi ispunio obveze transparentnosti, uključujući zaštitu od previsokih računa (ograničenje ukupne potrošnje (*spending cap*) i prekid potrošnje (*cut-off*)).

Ugovorene neregulirane usluge, Funkcije maloprodaje i njihove cijene bit će definirane u Ugovoru o veleprodajnom roaming pristupu te su predmet komercijalnih dogovora između Strana.

Neovisno o navedenom, HT može ponuditi nove usluge ili izmijeniti postojeće. U tom slučaju HT će izmijeniti ovu Standardnu ponudu i/ili Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu te o tome obavijestiti Podnositelja zahtjeva.

ROKOVI ZA REALIZACIJU RAZUMNOG ZAHTJEVA ZA VELEPRODAJNI ROAMING PRISTUP

HT Podnositelju zahtjeva dostavlja nacrt Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu najkasnije mjesec dana nakon primitka zahtjeva, pod uvjetom:

- a) da su Podnositelj zahtjeva i HT već potpisali Hosting ugovor i da on proizvodi pravne učinke među Stranama i
- b) da Podnositelj zahtjeva u potpunosti i kumulativno ispunjava kriterije navedene u ovoj Standardnoj ponudi te da je HT-u dostavio sve zatražene potrebne podatke.

HT se obvezuje da će pravovremeno i profesionalno obraditi inicijalni zahtjev Podnositelja zahtjeva na način da će u roku od najkasnije dva tjedna od primitka zahtjeva potvrditi primitak zahtjeva pri čemu će specificirati i zahtijevati dostavu informacija i dokumenata koji nedostaju. HT će omogućiti veleprodajni pristup Podnositelju zahtjeva u roku od 3 mjeseca od datuma potpisivanja Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu, pod uvjetom da je Podnositelj zahtjeva ispunio sve svoje obveze, da nije uzrokovao kašnjenja u realizaciji veleprodajnog roaming pristupa i da su tehnička testiranja uspješno provedena, a sve sukladno ovoj Standardnoj ponudi.

U slučaju da je broj zaprimljenih zahtjeva za veleprodajni roaming pristup veći od mogućnosti HT-a da ih obradi, HT može dati prioritet rješavanju zahtjeva koji se odnose na uspostavu VoLTE roaming usluge. U slučaju takvog određivanja prioriteta, može se dogoditi da postupak omogućavanja veleprodajnog roaming pristupa premaši prethodno navedeni rok od 3 mjeseca. HT će o tome obavijestiti Podnositelja zahtjeva u najkraćem mogućem roku.

Minimalno razdoblje trajanja Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu je 1 (jedna) godina (početno ugovorno razdoblje). Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu automatski se produžuje za uzastopna razdoblja od 1 (jedne) godine, osim u slučaju slanja pisane obavijesti o raskidu 6 (šest) mjeseci prije isteka početnog ugovornog razdoblja.



Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu proizvodi pravne učinke od trenutka implementacije u sustav HT-a pri čemu je spremnost i komercijalni datum pružanja usluge zajednički dogovoren između HT-a i Podnositelja zahtjeva potpisom obje Strane Pisma o komercijalnom pružanju usluge nakon provedenih testiranja kako je to opisano u ovoj Standardnoj ponudi.

U slučaju negativnih rezultata tehničkih testiranja (rezultati potvrđuju da testiranja nisu bila uspješna i da pristup Podnositelju zahtjeva tehnički nije moguć, a što je posljedica razloga van kontrole HT-a i na koje HT nije mogao utjecati), nastalih u periodu od više od 3 (tri) mjeseca od datuma potpisivanja Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu, Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu automatski će se raskinuti pri čemu Strane neće biti u obvezi platiti jedna drugoj bilo kakav oblik štete, uključivo neizravnu štetu.

OBUSTAVA USLUGA I RASKID UGOVORA O VELEPRODAJNOM ROAMING PRISTUPU

HT će, privremeno ili trajno prekinuti pružanje usluga koje su predmet Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu Podnositelju zahtjeva u onim okolnostima u kojima bi ih privremeno ili trajno prekinuo pružati iste usluge vlastitim krajnjim korisnicima. U tom slučaju bilo kakav odgovornost HT-a je isključena te HT nije obvezi platiti Podnositelju zahtjeva bilo kakvu odštetu, naknadu štete ili bilo kakvu drugu naknadu.

HT ima pravo, uz prethodnu obavijest od 30 dana, prekinuti pružanje usluga krajnjim korisnicima Podnositelja zahtjeva ako Podnositelj zahtjeva u zadanom roku ne ispuni sve svoje ugovorne obveze koje se odnose na plaćanje dospjelih novčanih iznosa po osnovi Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu ili bankovnog jamstva. Nakon isteka roka za obavješćavanje od 30 dana, ako Podnositelj zahtjeva nije ispravio uočeni propust o kojem je obaviješten, HT će bez odgode raskinuti Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu i podnijeti zahtjev za naknadom štete od Podnositelja zahtjeva.

U slučaju bilo koje upotrebe veleprodajnog roaming pristupa koji nije u skladu s ovom Standardnom ponudom ili u skladu s Ugovorom o veleprodajnom roaming pristupu - kao što je, ali ne ograničavajući se na, stalni roaming ili zlouporabe ili prekomjerno korištenje u mrežama međunarodnih roaming partnera HT-a - HT može bez ikakve odgovornosti za naknadu štete privremeno isključiti sve ili bilo koju od usluga iz Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu. Ako Podnositelj zahtjeva ne dostavi pisani dokaz da je razlog koji je doveo do privremenog isključenja otklonjen u periodu od 4 tjedna nakon što je obaviješten od strane HT-a, HT ima pravo pisanom obavijesti Podnositelju zahtjeva raskinuti Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu s trenutnim učinkom.

Svaka Strana će imati pravo raskida Ugovora o izravnom veleprodajnom pristupu iz razloga koji su tim ugovorom predviđeni kao razlozi za raskid tog ugovora.

RAZMJENA PODATAKA

- Po primitku zahtjeva za veleprodajni roaming pristup, HT će Podnositelju zahtjeva osigurati prihvaćanje zahtjeva uz traženje i navođenje podataka koji nedostaju, a Podnositelj zahtjeva mora odgovoriti, u roku od najviše 5 (pet) radnih dana od dana primitka zahtjeva za podacima koji nedostaju.
- U slučaju kašnjenja u dostavi podataka koji nedostaju HT ne snosi odgovornost za produljenje rokova definiranih ovom Standardnom ponudom.



- Između ostalog, Podnositelj zahtjeva treba dostaviti HT-u sljedeće podatke zajedno sa zahtjevom za veleprodajni roaming pristup:
 - Dokaz o sposobnosti Podnositelja zahtjeva za pružanje usluga roaminga kranjim korisnicima u roamingu u pojedinim državama članicama EU/EEA.
 - Dokaz da je Podnositelj zahtjeva ovlašten pružati elektroničke komunikacijske usluge u RH sukladno Zakonu o elektroničkim komunikacijama i drugim primjenjivim propisima.
 - Tehničke podatke (sučelja i protokoli) o kompatibilnosti s uslugama u ovoj Standardnoj ponudi.
 - Funkcije maloprodaje koje zahtijeva od HT-a.
 - Predviđanje roaming prometa s razinom detalja na mjesečnoj osnovi koje obuhvaća period od 12 mjeseci i sadrži:
 - Ukupan broj minuta korištenja komutiranih mreža - odlazne i dolazne;
 - Ukupan broj SMS poruka - odlazne i dolazne;
 - Ukupan broj MB za paketni komutirani podatkovni promet.

INSTRUMENTI OSIGURANJA PLAĆANJA

Nakon potpisivanja Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu, a prije potpisivanja Pisma o komercijalnom pružanju usluge, Podnositelj zahtjeva dostavit će HT-u važeće bankovno jamstvo s početnim razdobljem trajanja valjanosti od najmanje 1 (jedne) godine, na iznos procijenjenog 12 - mjesecnog prihoda temeljenog na previđanju roaming prometa za to razdoblje i primjenjivih cijena. Bankovno jamstvo treba biti neopozivo, bezuvjetno i na prvi poziv te ga mora izdati ugledna hrvatska banka u obliku koji će HT prihvatiti.

HT zadržava pravo zahtijevanja potrebnih prilagodbi u iznosu bankovnog jamstva u bilo kojem trenutku tijekom trajanja Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu ovisno o npr. razvoju stvarnog prometa u roamingu, fluktuacije prosječne tarife među operaterima (IOT) ili ponašanju Podnositelja zahtjeva tijekom plaćanja.

Iznos bankovnog jamstva podložan je provjeri svakih šest mjeseci na temelju stvarnog roaming prometa ostvarenog u prethodnih šest mjeseci. Prva se provjera odvija nakon početnog razdoblja od 6 mjeseci od datuma početka komercijalnog pružanja usluge kako je to definirano Pismom o komercijalnom pružanju usluge.

U slučaju odbijanja Podnositelja zahtjeva da utvrdi ili pojedinačno ažurira iznos i/ili rok trajanja bankarske garancije, HT može odmah obustaviti pružanje usluga bez ikakve odgovornosti prema Podnositelju zahtjeva.

OBVEZE PODNOSITELJA ZAHTJEVA

Podnositelj zahtjeva mora ispuniti sljedeće obveze:

- Podnositelj zahtjeva pruža usluge mobilne elektroničke komunikacijske usluge svojim krajnjim korisnicima u EU/EEA zemljama o vlastitom trošku, u svoje ime, pod vlastitim zaštitnim znakovima i žigovima na hrvatskom maloprodajnom tržištu.



- Podnositelj zahtjeva će koristiti vlastite platforme za naplatu usluge svojim prepaid i postpaid krajnjim korisnicima.
- Podnositelj zahtjeva odgovoran je za raspodjelu, pružanje, određivanje maloprodajne cijene, provjeru prodajne i kreditne sposobnosti svojih krajnjih korisnika, prekomjernu potrošnju, upravljanje prijevarama i usklađenost s odgovarajućim zakonima, odredbama i ostalim obvezama određenim od strane nadležnih tijela u RH, primjerice za implementaciju funkcije tajnog nadzora.
- Podnositelj zahtjeva u cijelosti je odgovoran za pružanje podrške svojim krajnjim korisnicima (uključivo ali ne ograničavajući se na pružanje usluge rješavanja prigovora krajnjih korisnika) i oglašavanje svojih usluga, a sve sukladno primjenjivim propisima u RH.
- Podnositelj zahtjeva će HT-u osigurati sve podatke bitne za ispravnu i pravovremenu provedbu Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu.
- Podnositelj zahtjeva će osigurati propisno obučene i sposobne zaposlenike koji će biti dostupni za provedbu i upravljanje Ugovorom o veleprodajnom roaming pristupu.
- Podnositelj zahtjeva će koristiti isključivo hardver i softver koji su usklađeni s uvjetima HT-a. Podnositelj zahtjeva će poštivati dogovorene mjere o zaštiti integriteta mreže i ostalih sustava HT-a. Podnositelj zahtjeva pristaje na razmjenu informacija potrebnih za postizanje navedenog cilja, osobito u slučaju greške u sustavu Podnositelja zahtjeva koji mogu utjecati na mrežu i sustav HT-a.
- Podnositelj zahtjeva će nabaviti i održavati opremu koja odgovara specifikacijama HT-a i ispunit će odgovarajuće tehničke preduvjete za spajanje na sustave HT-a. U tom kontekstu, kompatibilnost hardvera i softvera kao i usklađenost s uobičajenim sigurnosnim standardima koje određuje HT moraju biti posebno osigurani. Podnositelj zahtjeva će predati predviđanja prometa HT-u u skladu sa zahtjevima HT-a.
- Podnositelj zahtjeva će HT-u predati važeće bankovno jamstvo sukladno ovoj Standardnoj ponudi i zahtjevima HT-a.

TRANSAKCIJSKI PODACI

HT obrađuje i prenosi transakcijske podatke o korištenju roaminga usluga (govorne, SMS, podatkovne usluge, itd.) kako bi omogućio Podnositelju zahtjeva naplaćivanje tih usluga svojim krajnjim korisnicima. Preneseni transakcijski podaci predstavljaju osnovu za naplaćivanje veleprodajnih usluga roaminga Podnositelju zahtjeva. HT će transakcijske podatke dostavljati Podnositelju zahtjeva sukladno Ugovoru o veleprodajnom roaming pristupu.

KONTAKT PODACI

Podnositelj zahtjeva putem e-mail adrese roaming.coordination@t.ht.hr može zatražiti nacrt Ugovora o veleprodajnom roaming pristupu.



ZAŠTITA OD PRIJEVARA

Strane pristaju surađivati u izbjegavanju prijevarnog ponašanja i osobito nadzirati ponašanja krajnjih korisnika Podnositelja zahtjeva u svrhu uočavanja prijevarnog postupanja.

Prijevarnim postupanjem smatraju se, uključivo ali ne ograničavajući se, sljedeći slučajevi:

- u slučaju da krajnji korisnici Podnositelja zahtjeva koriste SIM-kartice kako bi ponudili elektroničke komunikacijske usluge, komutaciju ili usluge međupovezivanja trećim stranama; i/ili
- u slučaju da krajnji korisnici Podnositelja zahtjeva koriste SIM-kartice u GSM-sučelju ili u takozvanim SIM-poslužiteljima u svrhu usmjeravanja elektroničkog komunikacijskog prometa ("SIM-Boxing"); i/ili
- u slučaju da krajnji korisnici Podnositelja zahtjeva koriste SIM-kartice kako bi automatski postavili trajne veze ne u svrhu osobne komunikacije, već u komercijalne svrhe (kako bi prijevarno prouzročili veleprodajne naknade za međupovezivanje).

Ona Strana koja uoči bilo kakvo prijevarno ponašanje, obavijestit će drugu Stranu bez odgađanja. U slučaju uočenih prijevarnih ponašanja, Podnositelj zahtjeva će, na zahtjev HT-a, odmah deaktivirati SIM-karticu krajnjeg korisnika, u vremenskom okviru određenom u Ugovoru o veleprodajnom roaming pristupu ili, ako je obostrano prihvaćeno u Ugovoru o veleprodajnom roaming pristupu, HT će deaktivirati SIM-karticu za koju se sumnja da je zloupotrijebljena.

HT zadržava pravo deaktivirati zloupotrijebljene SIM-kartice radi smanjenja poslovne štete i/ili zbog štetnih učinaka za dostupnost mreže stranama uzrokovanih prijevarnim postupanjem.

RAZINA KVALITETE USLUGA

HT će dostaviti Podnositelju zahtjeva sve podatke o kvarovima ili planiranom održavanju ukoliko i u opsegu u kojem te podatke HT-u dostave roaming partneri.

Budući da ugovorima o roamingu sukladno standardnim GSMA-dokumentima koje je HT potpisao sa svojim roaming partnerima nisu definirane razine kvalitete usluga, HT se ne može obvezati Podnositelju zahtjeva na ključne pokazatelje uspješnosti (KPI) kao dio sporazuma o razini usluge.

Međutim, HT se obvezuje da će se prema Podnositelju zahtjeva odnositi na nediskriminirajući način, pri čemu će se krajnjim korisnicima Podnositelja zahtjeva pružati usluge po principu najbolje moguće usluge (best effort princip) na isti način kao što se usluge pružaju krajnjim korisnicima HT-a u mreži roaming partnera.

HT se obvezuje da neće praviti razliku između vlastitih krajnjih korisnika i krajnjih korisnika Podnositelja zahtjeva u odnosu na kvalitetu usluge i pokrivenost u mreži roaming partnera i/ili na otkrivanje kvara, njegovo rješavanje i uspostavljanje daljnjeg pružanja usluga u usporedbi s krajnjim korisnicima HT-a, pod uvjetom da su te radnje pod nadzorom HT-a. Diskriminacija je dopuštena jedino u slučaju prijevarnog postupanja od strane krajnjeg korisnika Podnositelja zahtjeva kao što je opisano u ovoj Standardnoj ponudi te će biti detaljnije opisano u Ugovoru o veleprodajnom roaming pristupu.

HT će Podnositelju zahtjeva dostaviti iste podatke o radu mreža roaming partnera HT-a, a koje podatke HT dobije od mreža svojih roaming partnera.



U slučajevima u kojima HT nadzire procese naručivanja, pružanja i isporuke usluga krajnjim korisnicima Podnositelja zahtjeva, HT neće diskriminirati te korisnike u odnosu na korisnike HT-a.

QoS PARAMETRI I SPECIFIKACIJE

Podaci o dostupnim radijskim tehnologijama, frekvencijskim pojasima i drugim konfiguracijama ili parametrima, kao i procijenjene maksimalne/oglašavane brzine preuzimanja i slanja po dostupnoj tehnologiji podržanoj u HT mreži navedeni su u Prilogu I.

HT će Podnositelju zahtjeva dostaviti podatke o dostupnim radijskim tehnologijama, frekvencijskim pojasima i drugim konfiguracijama ili parametrima, kao i o procijenjenim maksimalnim/oglašavanim brzinama preuzimanja i slanja po dostupnoj tehnologiji u mrežama roaming partnera u opsegu u kojem će te podatke HT dobiti od svojih roaming partnera.

ZAŠTITA PODATAKA

Obje Strane obvezne su pridržavati se svih primjenjivih pravnih i regulatornih obveza koje se odnose na zaštitu tajnosti i privatnosti podataka i čuvanje podataka o elektroničkim komunikacijama. Stoga su obje Strane obvezne nadzirati pravila o tajnosti podataka i čuvati privatnost podataka tijekom implementacije adekvatnih tehničkih i organizacijskih mjera potrebnih za upravljanje rizicima u okviru sigurnosti mreža i usluga te za osiguranje povjerljivosti komunikacije i privatnosti u skladu s primjenjivim zakonima i drugim propisima te drugoj Strani nadoknaditi štetu i preuzeti isključivu odgovornost i štititi drugu Stranu od svih troškova ili izdataka koji proizlaze iz bilo kakvog potraživanja ili zahtjeva od strane neke osobe, društva ili nadležnih tijela kao posljedice kršenja ili navodnog kršenja npr. Zakona o zaštiti osobnih podataka, Zakona o tajnosti podataka te Zakona o elektroničkim komunikacijama i drugih propisa.

Detalji o obvezama svake Strane u dijelu zaštite podataka navedeni su u Ugovoru o veleprodajnom roaming pristupu.

NOVI UGOVORI O ROAMINGU

HT će, prema svojem diskrecionom pravu, zaključivati ili raskidati međunarodne ugovore o roamingu s drugim operaterima mobilnih mreža (IRA), bez plaćanja odštete ili naknade štete ili bilo kakve druge naknade Podnositelju zahtjeva.

U slučaju prethodno navedenih promjena HT će o tome obavijestiti Podnositelja zahtjeva.

MJERODAVNO PRAVO I RJEŠAVANJE SPOROVA

Na Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu i sva pitanja koja proizlaze ili su povezana s njime primjenjuju se važeći propisi Republike Hrvatske. Svaki spor između Strana vezano uz Ugovor o veleprodajnom roaming pristupu rješavat će se pred nadležnim sudom u RH.

U skladu sa člankom 18. Uredbe o roamingu svaki spor između Strana u odnosu na obveze iz Uredbe o roamingu rješava se sukladno člancima 26. i 27. Direktive (EU) 2018/1972.

IZMJENA STANDARDNE PONUDE

Ova verzija Standardne ponude proizvodi pravne učinke do trenutka dok HT ne objavi novu verziju kao posljedice potrebe za izmjenama uslijed promjena internih politika HT-a, QoS parametri i



specifikacije, izmjena roaming usluga ili cijena reguliranih roaming usluga, izmjene Uredbe o roamingu ili ostalih primjenjivih zakona i/ili pojedinačnih odluka regulatornih nadležnih tijela koja zahtijevaju izmjenu ove Standardne ponude.



PRILOG I

QoS PARAMETRI I SPECIFIKACIJE

Frekvencijski pojasevi i radijske tehnologije koje se koriste u HT mreži:

- 2G tehnologija dostupna u sljedećem frekvencijskom pojasu:
 - B8
- 3G tehnologija dostupna u sljedećim frekvencijskim pojasima⁶:
 - B1 (samo u 2 županije koje graniče s Bosnom i Hercegovinom)
 - B8
- 4G (CA sa svim kombinacijama pojaseva) tehnologija dostupna u sljedećim frekvencijskim pojasima:
 - B1 (15 MHz)
 - B3 (20 MHz + 10 MHz non-contiguous)
 - B7 (20 MHz)
 - B20 (15 MHz)
 - B28 (10 MHz)
- 5G (NSA u kombinaciji sa svim LTE pojasima) tehnologija dostupna u sljedećim frekvencijskim pojasima:
 - n1 (15 MHz / DSS podrška)
 - n28 (10 MHz / DSS podrška)
 - n78 (100 MHz)

Podržane UE mogućnosti:

- FDD pojasevi: 1, 3, 7, 8, 20, 28
- TDD pojas: n78
- 4x4 MIMO, 256 QAM DL & UL
- LTE do 5cc CA (podržane sve kombinacije pojaseva⁷)
- NR + LTE 4cc CA
- NR FDD-TDD CA

Maksimalno moguće (oglašene) brzine prijenosa podataka (DL / UL):

- 4G: 600 Mbps / 50 Mbps
- 5G: 2 Gbps / 150 Mbps

Frekvencijski pojasevi i radiofrekvencijske tehnologije, kao i maksimalne moguće (oglašene) brzine prijenosa podataka ovise između ostalog o pokrivenosti mreže, konfiguraciji mreže, razini signala, terminalnoj opremi koju koriste krajnji korisnici i razini prometnog opterećenja.

U slučaju planova koji se odnose na postupno ukidanje određene mobilne radijske tehnologije, HT će obavijestiti Podnositelja zahtjeva i izmijeniti ovu Standardnu ponudu u skladu s javno objavljenim informacijama o planovima ukidanja.

⁶ U tijeku su aktivnosti vezano uz gašenje 3G tehnologije u HT mreži slijedom kojih će se ista u potpunosti ugasiti u prvom tromjesečju 2025. godine.

⁷ Dostupnost pojaseva ovisi o lokaciji te o instaliranom kapacitetu na pojedinoj lokaciji